INFORMAȚII DOCUMENTARE PRIVIND RĂSCOALA POPULARĂ BĂNĂȚEANĂ DE LA 1737—1739

Pînă în prezent răscoala populară antihabsburgică a românilor bănățeni de la 1737—1739 este cunoscută în linii mari datorită studiilor și izvoarelor publicate[1]; parcurgerea materialului arhivistic inedit ne-a permis completarea unor aspecte puțin cunoscute și descoperirea altora noi.

Regiunea minieră din Banat a suscitat de la început interesul autorităților austriece, care au depus eforturi deosebite pentru valorificarea bogatelor zăcăminte de cupru și fier și prelucrarea minereurilor în atelierele metalurgice de la Oravița, Dognecea, Ciclova, Bocșa, Moldova Nouă, Sasca și Luncani. Numai în 1735 statul austriac obține din mineritul și metalurgia bănățeană un venit de 267176 fl.[2], iar veniturile realizate în 1734 din exportul aramei se cifrează la 146000 fl., sumă depășită doar de exportul de vite a cărui valoare se ridică la 185000 fl.[3].

Cu deosebire îngrijorate sînt cercurile conducătoare ale monarhiei de securitatea regiunii miniere bănățene la izbucnirea războiului cu Turcia în 1737. Dacă în primul an Banatul nu va fi aproape de loc teatru de operațiuni, în 1738, campaniei militare, ce se desfășoară în mare parte pe teritoriul bănățean, i se asociază — cu grave urmări — răscoala antihabsburgică a românilor de aici[4].

În primăvara anului 1738 operațiunile se reiau în regiunea Orșovei și Mehadiei, cît și la Dunăre, trupele turcești înregistrînd progrese destul

---

[1] P. Drăgălina, *Din istoria Banatului Severin*, vol. III, Caransebeș 1902, p. 175 și urm.; Gh. Popovici, *Istoria românilor bănățeni*, Lugoj 1904, p. 314 și urm.; I. Stoia-Udrea, *Răscoala țărănească din Banat de la 1738—1739*, Timișoara 1945; B. Surdu, *Răscoala populară antihabsburgică din Banat (1737—1739)*, în SMIM, vol. II, 1957, p. 289 și urm.; Nicolae Stoica de Hațeg, *Cronica Banatului*. Studiu și ediție de Damaschin Mioc (în col. *Cronicile medievale ale României*, VII), București 1969, p. 172 și urm., precum și lucrările mai vechi Pesty Fr., *A szörényi Bánság és Szörény vármegye története*, vol. I, Budapesta 1877, p. 149 și urm.; F. Milleker, *Geschichte der königlichen Freistadt Werschetz*, vol. I, Budapesta 1886, p. 114 și urm.; L. Baróti, *Adattár Délmagyarország XVIII századi történetéhez*, vol. I—II, Timișoara 1893—1900.

[2] J. Kallbrunner, *Das kaiserliche Banat: Einrichtung und Entwicklung des Banats bis 1739* (în col. *Veröffentlichungen des Südostdeutschen Kulturwerks*, seria B, vol. 11), München 1958, p. 73, nota 219.

[3] *Ibidem*, p. 53.

[4] Pentru mersul evenimentelor, cf. B. Surdu, *op. cit.*

https://biblioteca-digitala.ro

de lente, însă de durată. Evenimentele militare silesc pe austrieci să ordone evacuarea minelor şi a atelierelor metalurgice de la Majdanbek (azi în R. S. F. Iugoslavia) şi Moldova Nouă, problema securităţii regiunii miniere Oraviţa—Dognecea—Bocşa reţinînd acum atenţia datorită iminenţei unui atac din Almăjul ocupat de turci.

La 17 mai 1738 guvernatorul Neipperg încredinţează maistrului minier superior Hartenfels apărarea regiunii miniere din sudul Banatului. Forţele de care acesta dispune se reduc însă la cîteva companii de pază a minelor şi la grupuri de voluntari recrutaţi dintre lucrătorii de la atelierele metalurgice şi coloniştii germani, trupele imperiale fiind reclamate pe frontul de operaţiuni. Pentru organizarea unei rezistenţe mai eficiente în cazul unui atac, conducerea provincială recomandă fortificarea atelierelor metalurgice cu şanţuri de apărare. Cantităţi însemnate de făină sînt dirijate spre regiunea minieră bănăţeană pentru subzistenţa trupelor de apărare şi a populaţiei germane, ce se refugiase aici din alte părţi. Maistrului minier Hartenfels i se aminteşte importanţa unei apărări eficiente, care să permită „continuarea activităţii topitoriilor", urmînd să acorde toată atenţia „spre a se urmări prinderea unor lotri (români — n.n.)", a căror colaborare cu turcii era cunoscută autorităţilor[5].

O scrisoare din 22 mai 1738 a protopopului Iancu Petroni al Bocşei către protopopul Daina al Lugojului, conţine informaţii preţioase asupra stării de revoltă a populaţiei româneşti din regiunea minieră: „... Iară să afli cucernicia ta că de la Dunăre vin oameni cu ştiri de răzmiriţă şi lumea o început şi aici să se învrăjbească; iară oamenii spun că preoţii să slujească Domnului, iar nu stăpînilor lumeşti; iară pentru domnii lumeşti or începe ei acuş să aprindă vîlvătăile cele mari, ca să cureţe pămîntul de zgăibi"[6].

Cu forţele disponibile, maistrul minier Hartenfels ocupă la sfîrşitul lunii mai 1738 căile de acces din Almăjul cuprins de răscoala populaţiei româneşti, spre regiunea minieră, căci „dacă nu se va putea interzice efectiv accesul duşmanului (a turcilor, n.n.) măcar să fie împiedicată invazia supuşilor almăjeni răsculaţi". Hartenfels îşi exprimă însă scepticismul că, cu puţinele forţe de care dispune ar putea stăvili „tîlhăriile ce pornesc adesea de acolo (din Almăj, n.n.) şi cu atît mai puţin un atac al duşmanilor". Maistrul minier se plînge de nesiguranţa combatanţilor săi, care la vestea capitulării imperialilor la Mehadia (în 27 mai 1738) „au şters-o şi în ciuda tuturor măsurilor luate sub severă ameninţare" nu s-au răspîndit pe poziţii lăsîndu-le descoperite"[7].

În imposibilitate de a controla accesul spre regiunea minieră, Hartenfels înregistrează fuga tuturor coloniştilor germani din apropierea ţinutului almăjan, care antrenează în debandadă şi comunele montanistice locuite de germani (e vorba de funcţionarii minieri — n.n.), în aşa fel, încît „întregul ţinut este complet cuprins de fugă". Starea de fierbere

[5] Anexa V.
[6] B. Surdu, *op. cit.*, p. 330.
[7] Anexa I.

https://biblioteca-digitala.ro

din Almăj îi este confirmată lui Hartenfels de o iscoadă sosită de la Lăpuşnic, care-l informează că obercnezul[8] Almăjului împreună cu 300 călăreţi turci a întreprins recunoaşterea trecătorilor şi „este aproape sigur că mai mult de 1000 de supuşi almăjeni înarmaţi intenţionează să irumpă în ţinutul de aici (regiunea minieră, n.n.)". Numărul „lotrilor călări"[9] îl îngrijorează într-atît pe Hartenfels, încît afirmă zădărnicia oricărei împotriviri cu cei 188 de oameni de care dispune. Prin iscoada venită de la Lăpuşnic, maistrul minier superior mai obţine informaţii provenind de la însuşi obercnezul Almăjului: la 28 mai 1738 turcii propun garnizoanei imperiale de la Orşova capitularea, dar în urma refuzului dezlănţuie un violent bombardament de artilerie. Deasemenea este amintită escortarea de către turci la Orşova a unui înalt ofiţer austriac[10]. Pentru a se informa asupra situaţiei din teritoriul ocupat de turci, Hartenfels trimite două iscoade la Teregova şi Slatina Timişului, iar alţi doi emisari sînt trimişi imperialilor din Orşova asediată[11].

Situaţia tot mai periclitată a regiunii miniere îndeamnă un înalt funcţionar de la Oraviţa să ceară sfatul şi concursul administraţiei bănăţene în alternativa de a se menţine „într-o astfel de stare periculoasă, cînd comunele s-au refugiat deja". O ştafetă trimisă de la Oraviţa la Timişoara este interceptată de lotri şi e puţin probabil să mai răzbată vreuna din cauza „numeroasei adunături fără căpătîi". Situaţia din ţinuturile apropiate de regiunea minieră devine tot mai critică datorită intensei activităţi a lotrilor; la 29 mai 1738 convoiul cu bagaje, care se retrăgea de la minele şi atelierele metalurgice de la Majdanbek, cu toate că este însoţit de o unitate de pază de 30 de panduri, este atacat şi complet jefuit de lotri. În ciocnirea sîngeroasă care are loc „nici măcar femeile sau copii nu au fost cruţaţi". Acelaşi lucru se întîmplă cu un convoi similar ce se retrage de la Moldova Nouă. Starea de nesiguranţă cuprinde şi regiunea minieră, căci un funcţionar trimis după instrucţiuni de la Oraviţa la Timişoara, nu ajunge decît pînă la Rusova, de unde se întoarce „fără a fi rezolvat problema, din cauza fricii de lotri"[12].

Invazia de care maistrul minier superior Hartenfels se temea într-atît, se produce la începutul lunii iunie 1738. În 4 iunie, românii răsculaţi — alături de trupele turceşti — atacă şi produc mari pagube atelierelor metalurgice de la Oraviţa[13]. La Ciclova, răsculaţii şi turcii distrug instalaţiile cuptoarelor de topit şi ale ciocanelor de aramă şi ucid pe maistrul

---

[8] Cu privire la instituţia obercnezilor în Banatul sec. XVIII, cf. Th. N. Trâpcea, *Organizaţia cneziala în Banat din a doua jumătate a secolului al XVII-lea şi pînă în prima jumătate a celui de-al XIX-lea*, în StAI, vol. XII (1967), p. 235—243.

[9] Pentru adînca semnificaţie socială a luptei lotrilor bănăţeni, cf. A. Ţintă, *Lotria, formă de luptă a poporului din Banat împotriva stăpînirii habsburgice*, în *Studii*, XI (1959), Nr. 3, p. 169—192.

[10] Este probabil vorba de colonelul conte Piccolomini, care capitulase la Mehadia în 27 mai 1738, în schimbul unei libere şi onorabile retrageri.

[11] Anexa I.

[12] Anexa II.

[13] Pesty Fr., *Krassó vármegye története*, vol. II—2, Budapesta 1884, p. 85.

https://biblioteca-digitala.ro

silvic Mayer. În 6 iunie 1738 sînt atacate atelierele şi topitoria de minereu de fier de la Bocşa. Arendaşii atelierelor, fraţii Reissenbüchler, sînt ucişi, iar depozitele şi instalaţiile, jefuite şi distruse[14].

De o importanţă deosebită pentru istoricul răscoalei româneşti din Banat este raportul unui înalt funcţionar minier asupra evenimentelor de la atelierele metalurgice Luncani (în regiunea Făgetului) şi din împrejurimi[15]. La vestea înaintării turcilor pe valea Timişului, încasatorul (Einnehmer) Stürmer de la atelierele de prelucrare a fierului de la Luncani, trimite în 23 iulie 1738 un curier la Lugoj, spre a se informa asupra stării de lucruri şi a aduce instrucţiuni. Curierul revine a doua zi după masa cu „vestea nenorocită" că, pentru a se putea salva din calea invaziei, personalul de la Luncani trebuia să fie în dimineaţa următoare la Lugoj, spre a urma armata ce se retrăgea înspre Timişoara, în timp ce în urma ei „se pare că mărşăluiesc în jur de 7000 de lotri şi invadează ţara". Alţi funcţionari fiscali de la Făget primiseră ordinul de a se retrage la Sînandrei (districtul Timişoarei), însă la atelierele de la Luncani — izolate în munţi, n-a mai ajuns nimic „căci am fost expuşi — după toate probabilităţile — datorită uitării conducerii noastre, ca o adevărată jertfă pentru măcel, fie turcilor, fie lotrilor". În această situaţie Stürmer trimite cîţiva panduri din trupa de pază a atelierelor şi cîţiva lucrători, să procure căruţele necesare evacuării efectelor mai de preţ. După multe eforturi, descrise în documentul contemporan, sînt adunate şi încărcate 4 care cu boi, ce urmau să se îndrepte spre Lugoj odată cu dimineaţa. În condiţiile de nesiguranţă generală din Banat, Stürmer cere pandurilor să escorteze convoiul în drumul său. Pandurii însă, beţi cu toţii, refuză. Stürmer se adresează ofiţerului care-i comanda, primind răspunsul că obiectivul trupei de panduri este punerea în siguranţă a casei de bani erariale. Insistînd, Stürmer îşi atrage duşmănia pandurilor, unul dintre ei spunînd ofiţerului: „Domnule, dă-i încasatorului o singură palmă, noi te vom ajuta imediat şi-i vom da restul şi face seama". În acest mod trupa de panduri părăseşte grupul funcţionarilor şi lucrătorilor de la atelierele metalurgice, pentru care începe acum un drum plin de primejdii şi neprevăzut. Românii folosiţi drept cărăuşi „au tot încercat, după cum se înţeleseseră între ei, fie să răstoarne, fie să rupă căruţele, pentru a ne reţine pînă la împlinirea nocturnă a planului lor". La trecerea peste o păşune grupul condus de Stürmer este întîmpinat de doi ţărani români cu cererea că „ar fi fost trimişi aici de supuşii districtului cu acel ţel şi scop, şi anume că ei, onezii, împreună cu toţi supuşii satelor" cer să afle „cît de departe ne gîndim să luăm căruţele şi boii". Cei doi ţărani mai declară că nu se va permite trecerea căruţelor mai departe, „căci după ştiri sigure inamicul (turcii, n.n.) şi aşa va stăpîni toată ţara". Românii pretind să li se plătească boii şi căruţele, în caz contrar „să fim numai asiguraţi că nu ne va fi deloc bine". Pentru

[14] Sim. Sam. Moldovan, *Judeţul Caraş şi oraşul Oraviţa. Scurtă monografie istorică*, Oraviţa 1935, p. 49.

[15] cf. Anexa IV.

https://biblioteca-digitala.ro

a evita o ciocnire cu populația românească revoltată, Stürmer propune să trateze problema cu cnezii satelor din împrejurimi. Delegația care pornește să inițieze tratativele nu găsește la locul indicat de cei doi țărani, nici un cnez, căci problemele fuseseră deja tratate cu cnezii de un pandur „spre nenorocirea și paguba noastră completă". Reprezentanții grupului de la Luncani nu sînt întîmpinați decît de 5 țărani, care le declară că „deoarece dușmanul va stăpîni și așa țara", nu mai pot îngădui trecerea carelor, dorind ei însăși a se refugia. Stürmer reușește pînă la urmă să-i convingă ca, pentru 4 fl. de căruță, să-l ducă pînă la Lugoj sau Căpîlnaș. În cazul unor neînțelegeri sau pentru a găsi o altă soluție, Stürmer propune a se apela la mijlocirea obercnezului de la Curtea.

După încheierea fericită a tratativelor, grupul de la Luncani își continuă drumul, dar la trecerea peste un rîu este oprit de podul distrus. În timp ce se pregătea să treacă peste podul refăcut, convoiul este atacat cu violență de românii răsculați. Stürmer descrie cu groază și pe larg atacul în care oamenii săi au fost copleșiți de împușcături și pietrele prăvălite de pe povîrnișuri. Tot convoiul se dizolvă în panică, căutînd scăparea în fugă. Pandurii, care trecuseră cu puțin timp înainte podul, s-au abținut în tot timpul atacului să intervină. La interpelarea lui Stürmer, ofițerul care conducea trupa de panduri îi replică doar că, în caz de intervenție el și oamenii săi ar fi masacrați de românii care le strigau cuvinte de amenințare. Cu greu, cei din grupul de la Luncani, atacați tot timpul drumului de românii răsculați, reușesc să se salveze prin Tomești la Curtea. Încasatorul Stürmer cere obercnezului de aici să-i pună la dispoziție țărani români înarmați, spre a face o recunoaștere la locul atacului. Însă atît obercnezul, cît și proprii săi oameni, îl sfătuiesc pe Stürmer să abandoneze acest proiect mai mult decît riscant. Pînă la urmă, obercnezul cu oamenii săi recunosc locul atacului, aducînd pe felcerul rănit găsit acolo. Colaborarea cu Stürmer va deveni funestă pentru obercnez, căci „a devenit atît urît de supuși, încît pînă la urmă a trebuit să fugă în taină în Ardeal, împreună cu soția sa și cu ceva bagaj puțin, căci după spusele lor (ale țăranilor răsculați, n.n.), nu i-ar fi făcut altfel, decît nouă, săracilor, fiindcă el, obercnezul — după cum o dovedise — era tot timpul înclinat mai mult nouă, germanilor și ținuse mai mult cu noi decît cu ei". După un drum petrecut sub imperiul fricii Stürmer și ai săi reușesc să se refugieze la Dobra, iar de aici, să se pună în siguranță deplină la Deva.

Între timp la atelierele de la Luncani se desfășura un alt episod al mîniei populare. Maistrul Althofen, de la cuptorul de topit, care se reîntorsese la Luncani cu o parte a convoiului atacat, va avea de înfruntat atacul unei cete puternice de lotri. Atelierele metalurgice erau de mai mult timp supravegheate de „lotri turci" (sic!), trimiși aici printr-un om al cnezului sătesc din Tomești. Althausen și ai săi sînt atacați pe înserate de ceata de lotri condusă de un harambașă, a cărui

https://biblioteca-digitala.ro

sosire era aşteptată. În timpul ciocnirii Althausen este ucis, iar supraveghetorul ciocanelor de fier, Goll, după ce este maltratat, e pus în libertate pentru suma de 47 de ducaţi; „în uzină însă totul a fost imediat devastat şi transportat de acolo". După cum o afirmă documentul contemporan, „această distrugere a uzinei s-a întîmplat de la început şi prin supuşii satelor aparţinătoare de uzină şi anume, nu din alt motiv, decît fiindcă credeau că Banatul aparţine într-adevăr deja turcilor". Atacul trebuie că a fost premeditat cu mai mult timp înainte, deoarece unii funcţionari reţinuţi ca ostatici sînt eliberaţi imediat după evenimente, „de unde rezultă foarte clar că ei, supuşii, au avut în proiect şi au pus la cale mai de demult acest atac hoţesc", mai ales că au remarcat slăbiciunea corpului de pază al atelierelor şi contau pe atitudinea pasivă a pandurilor. Stürmer afirmă că evenimentele au fost „după toate semnele o afacere neîndoios pusă la cale între panduri şi supuşii rebeli", iar ajutor în această situaţie gravă nu era de sperat de nicăieri „căci pandurii ţineau mai mult cu acei supuşi, decît cu noi, germanii", în loc să se opună „ca nişte soldaţi curajoşi, adunăturii aceleia de supuşi rebeli".

Ecoul evenimentelor din sudul şi sud-estul Banatului ajunge rapid şi în celelalte părţi ale provinciei, încît la vestea ocupării Lugojului de către turci, administratorul districtual de la Făget şi administratorul adjunct de la Căpîlnaş se refugiază în grabă la Lipova. După scurt timp însă vor părăsi Lipova, împreună cu funcţionarii minieri de acolo, fiindcă „ne-am simţit ameninţaţi de ţăranii cu rele gînduri"[16]. Din refugiul de la Arad ei vor căuta în două rînduri să ia legătura cu autorităţile bănăţene de la Timişoara, însă curierii „din cauza numeroşilor lotri s-au întors fără să fi rezolvat lucrurile"[17].

Pe la sfîrşitul lunii noiembrie 1738 atelierele de la Bocşa sînt încă odată ţinta acţiunilor răsculaţilor români: „600 de oameni, adunătură de lotri", conduşi de „renumitul" harambaşă Adam Moharu atacă şi ocupă pentru scurt timp atelierele de fabricare a armamentului, fiind cu multă greutate respinşi de trupele de pază[18].

Lupta populaţiei româneşti din regiunea minieră este un aspect pînă în prezent puţin studiat de istoriografie. Nu e de loc exclus ca în cetele de lotri care operau în ţinutul minier să fi activat mineri şi cărbunari români — folosiţi deja în număr mare de administraţia austriacă — însă deocamdată datele documentare concrete nu ne stau la dispoziţie. Un ordin al administraţiei provinciale din 28 decembrie 1739 reglementează refacerea meritului şi metalurgiei bănăţene afectate în măsură mai mare de românii răsculaţi, decît de operaţiunile militare[19].

---

[16] Anexa III.; cf. şi L. Baróti, *op. cit.*, vol. II, p. 563.
[17] Anexa III.
[18] L. Baróti, *op. cit.*, vol. I, p. 518.
[19] Arhivele Statului Timişoara, *fond Direcţia Minieră Oraviţa* (se va cita în continuare D.M.O.), Nr. 9/1739: „...den durch die fürgewesten Krieg's Troublen, meistentheills aber durch die aufgestandenen Wallachen ruinierten Bannat. Bergwerckhen".

https://biblioteca-digitala.ro

Urmările răscoalei populației românești se vor resimți încă timp îndelungat în regiunea minieră. Un raport al conducătorului atelierelor metalurgice de la Moldova Nouă amintește felul în care răsculații români au înțeles să reacționeze față de mijloacele de muncă ce le socoteau responsabile de exploatarea la care erau supuși: „...s-a crezut că supușii vor aduce înapoi fierăria luată (așa cum după informații s-a petrecut și la alte ateliere), însă pînă în prezent n-au adus mai mult de 2 țevi de la foale și se bănuie deci că aceștia trebuie să aibă celelalte forme de topit sau de fier, axele, uneltele de la ateliere și hute". Raportul încheie plin de amărăciune, amintind ce „națiune dîrză sînt supușii din Clisură, care nu se sinchisesc nici după amenințări sau ceva asemănător"[20].

Un raport asupra distrugerilor provocate de răsculați la atelierele metalurgice de la Ciclova menționează că „după cum au fost distruse în întregime de către românii răutăcioși clădirile ciocanului, tot așa și cele ale hutei, fiind stricate pînă și ventilele sau șanțurile de aer". La Oravița răsculații distrug pînă și iazurile care aprovizionau atelierele cu apa necesară. La Dognecea nu rămîn decît „umbre ale bisericii, prăvăliei, topitoriei și bancului de încercare, nimic altceva decît zidurile care — alături de cuptoarele de ars — mai pot fi văzute în picioare"[21].

Starea de nemulțumire a populației din regiunea minieră se va manifesta și după înăbușirea răscoalei prin numeroasele acțiuni ale lotrilor. La 6 și 8 iunie 1740 aceștia atacă la Maidan un funcționar, iar la Ciclova iau ca ostatic cnezul sătesc[22]. În vara aceluiași an maistrul minier Lemberger este atacat de 5 lotri pe drumul de la Bocșa la Dognecea[23].

Rămîne ca studiul altor fonduri de arhivă să întregească tabloul evenimentelor desfășurate în regiunea minieră bănățeană în timpul răscoalei populare de la 1737—1739.

COSTIN FENEȘAN

---

[20] D.M.O., Nr. 1/1740 (18.I.1740): „...man hat zwar geglaubt es werden die unterthanen das Entführte Eyssen werckh (wie dem Vernehmen nach in andern werckhern geschehen) zuruckh bringen, Sie haben aber zu Dato, mehr nicht dan 2 blassbalch Röhren zurückh gebracht, vermuthet man also, dass diese die übrige Schmöltz oder Eyssformen, Wällzapfen, Ding- und Hüttengezeug auch haben müssen"; „...was für eine hartnäckhige Nation die Clissurer unterthanen seyndt, in deme solche weder nach Trohen noch anderer dergleichen etwas fragen".

[21] D.M.O., Nr. 2/1740 (2.II.1740): „...gleich wie nun die Hammer- also seyen auch die Hütten gebäu von denen bosshafften Wallachen totaliter und bis auf die Ventilen oder Lufft gräben ruiniret worden"; „...gestalten von der Kirchen, Handlhaus, Schmeltz Hütten und Probirgaaden, nichts anderes als die noch zum theill stehende gemäuer nebst denen brenn öfen zu sehen gewesen".

[22] D.M.O., Nr. 6/1740 (10. VI. 1740).

[23] D.M.O., Nr. 8/1740 (30. VII. 1740).

https://biblioteca-digitala.ro

ANEXA

I

1738 mai 30, Oraviţa

Raportul maistrului minier superior de la Oraviţa adresat administraţiei Banatului, despre măsurile de apărare a regiunii miniere Sasca-Oraviţa împotriva unui atac al turcilor sau al populaţiei româneşti răsculate.

Löbl. Kayl. Administration
Ihro Hoch Gräflichen Excellenz
Gnädig und Hochgebiettende Herren, Herren!

So baldt ich den 22-t von Temesvar alhierzuruckh angelanget, habe ich zu gehorsamer folge die mirg(nä)digst zu gestelter Ordre mittelst Sambentlichen Bergschützen, item Teutsche Landt Militz, wie auch mit denen da und dorth antreffenden Panduren, die auss der Allmasch in hiesiger Gegendt gehende Pasage zu besezen mich erstlich nacher Dognatzka, von dannen aber über die Carraschova weither übers Gebürg, etlichen aber auch von daselbst in denn hiesigen Tannenwaldt begeben, allwoselbst ich die an mich untern 27-t und 28-t dieses in g(na)den erlassene Verordtnung mit unterthänigen respect gegeben, die aus der Allmasch herein vorhandtene Passagen bestmöglichst zu besezen und wonicht den würkel. zuetritt des feundes wenigstens das Einbrechen deren Corrumpirten Allmascher unterthanen Eyserist zu verwehren, gleich wie ich also auf der in die Carraschova gehender Allmascher Strassen welche sehr practicable und ohne hinlänglicher Mannschafft ohnmöglich genugsamb verwehrt werden kann, dem Herrn Oberhütten M(ei)ster Lemberger mit 40 Bergschützen und 13 Bewaffneten Carraschovaer unterthanen gelassen, also habe in erweegung der daselbst allzugross befündlicher weithleuffigkeith und dass mit dieser geringen anzahl der mahnschaft nicht einmahl denen von daselbst heraus häuffig Sträuffenden Räubereyen vill weniger einen feindtlichen anlauff gestäuert werden khönte, von des Capitain Schmidt untergehabten Taitschen Landt Militz (welcher biss anhero zu Potock gestanden, durch die dahin beordterte M(ajdan)pecker schützen Compagnie abgelosset hätte werden sollen), 70 Köpf dahin eyllferttigst zu Marschiren befehlichet, mithin der vösten zuversicht geweesen, dass dieses 123 Kopf bestehende Commando sich eine Zeith Lang auf der daselbst ausgestellten Postirung hatte genugsamb vösthalten köhnen, nach deme ich also von diesen so gestaltigen aussgemachten Posto eben anheuet nacher Potock aufgebrochen und das erforderliche daselbsten zur Defension der Werkhern wollen, erhalte ich bey ligendes schreiben von dem in Potock gestandtenen und voran gedachten Capitain Schmidt, auss welchem Ewer Hoch Gräfl. Excellenz mit Mehreren gnädig zu ersiehen geruhen werden welchergestalten die vollige teutsche Landt Militz auf erhaltene Kundtschafft dass Mehadia verlohren, durchgegangen und ohnerachtet aller darwider auch mit scharffer Betrohung vorgekehrter veranstaltung sich ehe und bevor die M(ajdan)pecker schützen Compagnie zur ablössung daselbst ein getroffen, sich geflichtet, mithin den einzigen Panduren unter-Lieut. H-rn Cremer mit alleinigen 18 Panduren daselbst gelassen, welcher sich aber nach reterirung der Teitschen Landt Milliz gleichfahls anhero begeben.

https://biblioteca-digitala.ro

Wie gehrne ich nun Ewer Gräfl. Excellenz in Besezung sothanner importanten Passagè abgefaste hoche Intention aufzuführen, Mier aufgegeben seyn lassen wollen, umb sowenig bin ich es dermahlen vermögent allermassen, da sich nun mehro alle hierumb ligende Teutsche Dorffschafften augenblicklich geflichtet, sich entlich auch die hiesigen Berg-Ambt untergebene Dörffer welche bis heintigs Stundt in ihren Domicilys auf behalten, auf gleiche arth durch gegangen, mithin die ganze gegendt in völligen flüchten begriffen stehet, ich habe zwahr die Majdanpecker Schützen Compagnie welche in 66 Schülter Massigen Köpfen bestehet augenblicklich auf zu brechen und nacher Potock zu Marshiren Mehrmahlen beordet, nach deme aber dorthiger Pass wegen viller weitleüffigkeith und da diser biss dato nicht verhackhet worden, durch eine noch weitere Stärckhere Manschafft ohnmöglich souteniret werden kann, so ist es nichts anderst als zu praesumiren dass dise dahin zu Marshiren beordete Manschafft verlohren gehen, wier aber alhier mit all übrig Postirungen und ungemeiner Menge Teütscher Familien capiret verfolglich in die Feündes Händte gerathen dörfften, welches umb so villmehr zur Muethmassen, als ein anheüet auss der Allmasch und zwahr von Luposchnick angekommener Vertrauter Kundtschaffter die sichere Nachricht überbracht, wie Er bey seiner auss Kundtschafftung den Allmascher Ober Kneesen mit 300 berittenen Türckhen die allmascher Passagen zu recognosciren angetroffen, und solle nur gahr zu gewiss sein, dass mehr dann 1000 Bewaffnete Allmascher unterthannen in hiesige gegendt einbrechen wollen, zu denn so ist eine solche Menge der Berittenen Raubern, welche ohnzweifflbahr feundtlicher seiths herüber gekhommen, in diser gegendt vorhanden, dass mann sich dennenselben ohnmöglich widersezen werdet khönnen, ich bin allhier nur 43 Köpf von denen Bergschützen Starckh, 45 deren seyndt auf dem Pounor, 50 aber auf dem Pass Cerscharuska, 40 Bergschützen hingegen hat Herr Ober-Hütten Meister in der Carraschova und 10 derenselben seyndt zu Beschützung des Werckhs daselbsten verbliben. Worauss Ewer Hoch Gräfl. Excell. abnehmmen khönnen, wass mit einer so geringen Mannschafft wider einen zweyfachen feindt aussgerichtet werden mag, besonders da die 3 Postirungen 8 Stundt weith auss einander gestelter sich befünden, Ewer Hoch Gräfl. Excell. geruchen dises keiner Zaghafftigkeith zue zu schreiben, sondern dem alleinigen unvermögen eines machenden widerstandts, ich fünde dahero ohne unterthänigster Massvorschreibung vor nothwendig, der bey so obwaltenden umbständen ich die ausgestellte Postirungen zusamben ziehen, soforth bey vernehmmenden sicheren Einfahl des feindes Mich entweder Nacher Pallanka oder Panzova reiteriren werden müssen /:titl.:/ Herr General Baron v. Engelshoffen hat mier beyschliessiges sichere Beforderung halber anhero geschückhet, zumahlen aber Ewer Hoch Gräfl. Excell. ohne deme gnädig bekandt dass Mehadia an den feündt übergangen, so habe ein solches unterthänigst remittiren wollen; Heute Expedire aber 2 vertraute Persohnen nacher Orsova, dennen ich, wann dise einen Brieff von dorthigen Herrn Commendanten mitbringen 100 fr. zum recompens versprochen, zwey andere aber Expedire ich zu gleich in die gegen Teregova und Slatina dasige feündliche gegendt zu recognosciren, obgedacht in der Allmasch gewester Kundtschaffter reportiret zu gleich von dem Allmascher Ober Knessen vernohmen zu haben, dass der feündt die Vöstung Orsova aufgefordert, vorgestert (sic!), aber selbe Starckh bombartiret hatte, welchen Er auch beysezet, wie der feündt einen Vornehmen Kayl. Officir von Mehadia nacher Orsova in die Vöstung convoiret hätte.

Ich Empfehle mich aber zu Beharrl. Hochen Gnade

Ewer Hoch Gräfl. Excellenz

Unterthänigster

Oraviza den 30-n May 738.

v. Hartenfels m.pria.

Johann Jacob Frayt m.pria.

https://biblioteca-digitala.ro

P.S. den angeblichen vernehmen dass der feint bey Palanka über die Nera einbrechen wolle waswegen auch (titl.) Hr. Gral. v. Engelshoffen sammtl. dörffern den befelch ertheillet sich über Hals und Kopf zu reterieren. Wür stehen dahero dermahlen in der grössten gefahr copieret zu werden. (adăugire ulterioară a lui Hartenfels — n.n.)

— original la Arhivele Statului Timişoara, fond Direcţia Minieră Oraviţa, *Nr. 9/1738.*

II

1738 mai 31, Oraviţa

Raportul unui funcţionar minier superior de la Oraviţa adresat administraţiei Banatului, despre starea de nesiguranţă şi greutăţile de apărare crescînde a regiunii miniere din cauza populaţiei româneşti răsculate şi a unui atac turcesc iminent.

Ihro Excellenz

Hoch und Wohlgebohrner

In sonders Hochgeehrter Herr G(ene)ral Wachtmaister,

Habe in unterthänigkeit Eüer Excell. berichten sollen, wie dass wür die Kundtschafften erhalten, dass der Feind aus der Allmasch in unsere werckher einbrechen wolle, umb dise ganze gegenden zu beträffen und dises wird ihme desto leichter sein, weillen Herr Hartenfels die angestelte Mannschaft auf den Pass Keresruska und Ponor hereingezogen und weillen wür mit unseren schützen nichts anders als Etliche Panduren zu unser defension haben, ohngeachtet uns eine Hoche Instanz versicheret, mit denen Bannatischen Husaren etliche Hundert Mann teutschen ausschusses und mit allen in die bergwerckh flichtenden Inwohnern der umligenden teutschen dorfern von welchem doch kein einziger sich anhero reteriret hat, und zw. secundiren, so haben wür in unterthänigkeit Euer Excell(enz) um einigen heillsahmen Rath befragen wollen, ob wür in so gefährlichen zustandt wo schon allenthalben die dorffschafften geflichtet seind, uns doch verordneter massen allhier fest halten sollen. Wür haben tentiret an Ihro Excell den Commandirenden nach Temesvar uns zu befragen eine staffetam einzusenden, allein haben schon die Nachricht bekommen, dass dise Staffeta von denen Raubern aufgefangen worden, und keine hofnung ist wegen so Vüllen loser gesindls einige mehr dorthin richtig zu übersenden, wessentwegen wüur uns gezwungen fünden Euer Excellenz wohl meinenden Rath zu imploriren, ob Rückricht nicht besser seye aus einen Orth wie allhier, welches nicht defendiret kan werden, So Vüll unschuldige leüth in salvo bringen oder was unverantwortlich in des feinds Barbarische hände verfallen zu lassen, damit Euer Excellenz die grosse gefahr sehe, welche uns obschwebet, so ist beliebig zu wissen, wie das ohngeacht der Maydanbekher ihre Pagage mit Panduren und anderer bewaffneter leüthen gegen 30 Köpf starchk convoiret gewesen, gestern zu Markovitz von den Räubern überfallen und völlig geblinderet (sic!) worden, wo beederseiths Etliche todt gebliben und andere blessirt wo sogar weder Weib noch Kind verschonet worden, und weillen dises an der Donau auch der Moldovaern convoirten Pagage mit hinterlassung vüller tothen solle widerfahren seyn, so bitte Euer Excellenz in nahmen diser samentlichen Moldovaern so vüle als möglich denen dortigen noch überblibenen weib und kindern mit Fuhrwesen und Convoje in Gnaden an die

https://biblioteca-digitala.ro

Hand zu gehen, damit Sie nicht noch das dritte mahl in so grosse angst und schaden gerathen möchten; Sonsten habe Euer Excell. berichten sollen, wie das Orsova würkhlich aufallen seithen von dem feind Plogiret solle sein und wie das der Türkh über Caranschebes nach Temesvar seinen March nehme, solches aber confirmation brauchet, unterdessen berichten uns unsere von Pokin, dan von waldt Keresruska zurükhgekommene schüzen, das Sie gestern etliche Stükh Schäff vermuthlich zu Orsova geschehener gehöret haben, schliesslichen bitte Euer Excellenz wollen uns etwas neues was in disen Kriegs Conjuncturen zu unserer Direction diendlich sein mögte, in gnaden zu berichten; in erwarttung dessen aber Mich im (sic!) unterthänigkeit empfehle und mit gröster Veneration lebensläglich verharre.

Euer Excellenz Gehorsambster Dienner
Johann Jacob Frayt m.pria.

Orovicza, den 31. May 738.

P.S. Ich habe Euer Excellenz gestern dem Actuarium H. Scheidler mit 629 fl. damit selbe sich in an verlangten occasionen bedienen solle können, überschiket und dises ist alles was wür vorstrekhen hätten können, allein Er H. Scheidler hat sich mit disen Geldt nicht weither als bis nach Rossova gethrauet, von dannen er wegen forcht der Raubern unverichter Sache zurükhgekommen.

— original la Arhivele Statului Timişoara, fond Direcţia Minieră Oraviţa, Nr. 10/1738.

III

1738 august 10, Arad

Raportul unor funcţionari minieri către administraţia Banatului, despre fuga lor din ţinuturile Lipovei şi Făgetului din cauza populaţiei româneşti răsculate.

Löbl. Kayl. Administration

Ihro Exzellenz und Gnaden

Gnädigst Hoch gebittendigste Herrn, Herrn,

Nach deme Wür unter den lesten July von einen Catolischen raitzen Nahmens Lucka vernohmen, so von uns aus nacher Lugosch und dasigen gegend abgeschickhet worden, die gewisse Kundschafft ein zu hollen wellicher uns die würckhliche nachricht gebracht, wie dass die Kayl. Armmae von dannen aufgebrochen und der feünd sich darein leegen, welliches auch die umb liegende Knessen bestättigen, ihnen aber nich(t) genugsamen glauben beigemesset, biss vernohmen, wie dass sich die Faschetziger wie auch der untter Verwalter von Cappelnasch bis nachen Lipova geflichtet, so haben wir sammbliche beambten vor gut er achtet, weib und Kind nebst wenig Pog(a)ge nach gedachten orth zu bringen wür aber Ihn der Meinung das Werckh mit der wenigen Manschafft so in 38 Man bestanden zu beschützen, weillen aber von denen übel gesinden Baurs über manet (übermannet -n.n.) gesehen, uns nächtlicher Weille nach me(n)thionirtes Lipova begeben, auch da kein Verbleiben haben kennen ihn deme wür uns ausser Standt gefunden sollichen zu sammen gerothen gesiendlich

https://biblioteca-digitala.ro

Post zu sein, sondern bemüssiget wahren, an die reither Cossarmen zu ziehgen und all dorthen auf dem freüen felt zu commiren, welliches gebühren Euer Exsellenz und Gnaden durch dem Herrn Probirer Riedl untter zwey mahlen mit 6 berithen berg leuthen berichten wohlen, aber wegen der viellen raubern unverrichter Sacht zu ruckh gekommen und anjezo nicht mehr wissen wass mit gedachten leuthen zu thuen, massen weder brodt noch gelt mehr verhanden und sich zu befährden ist, dass die armen leute weegen hungers noth in ein übel Verfallen und uns ein übel nach ziehen möchten, alss haben Wür ihn aller untterthanig gehorsambst bitten sollen. Euer Escellenz und Gnaden geruhen gnädigst zu befehlen, wass mit denen leuten zu thuen haben. Wür aber uns ihn dero Hoch angebohrnen Gnaden untterthänigst gehorsambst Empfehlen und Erstreben

Euer Exzellenz und Gnaden
Untterthanig gehorsambste
Christ. Lendt. Troll m. pria,
Berg-Meister
Carl Pfyffer m. pria.
Hüttenmeister
Joh. Christoph Rydl m. pria.
Probirer

Arrath ihn der Reither
Cossarmen den 10-ten Aug. 738

— original la Arhivele Statului Timişoara, fond Direcţia Minieră Oraviţa, Nr. 17/1738.

IV

1738 august 6, Deva

Raportul conducătorului atelierelor metalurgice de la Luncani — refugiat la Deva — în care administraţiei provinciale îi sînt descrise amănunţit părăsirea atelierelor, atitudinea ostilă a populaţiei româneşti şi ciocnirea cu cete ale ţăranilor răsculaţi.

Löbl. Kayl. Temesvarer Administra(ti)on

Ihro Hochgraffl. Excellenz

Hoch und Wohlgebohrne

Gnädig und Hochgebüettende Herren,

Nachdeme offters dahin, als auch an die der mir übrig vorgesezten Instanz das benöttigte von seithen des Longaner Berg Ambts mit gehor(sam)sten respect hab abgehen lassen, und mich hiedurch zimblichermassen bewerben wollen, das fehrner weithige zu vernehmen wie mich in hoc Passu und zwahr bey sothannen Krieges-Conjuncturen in hin kunfft zu verhalten werde haben, so war aber niehmahls so glickhseelig Einige Verabschaidung von dannen zur Vertröstung zu vernehmen, weillen das arme Longaner Werckh schon vor nichts anders mehr aestimirt worden ist, als das selbes in der Würckhl. unbekummen und zu vollständigen bettlern gemacht werden solle, dann wann von uns arme ja nur die geringste reflexion entweder von Einer noch anderer Instanz Mentionirter massen wäre an Tag gelegt worden, so hät es nicht möglich seyn können, dass wür so Elendig aus dem Bannath vertrübet und gäntzlichen ausgeraubter, also wären verjagdt werden, dann jenes war ja unmassenvorschreib-

https://biblioteca-digitala.ro

lich leichtlichen zu erachten, dass in so lang wür von der Vorgesetzten Instanz nicht schrüfftlichen dem reterirungs-befehl erhalten werden an welchen wür uns auch bestens gehalten hätten, nicht so leichterdings ein gantzes Werckh propria authoritate verlassen werden, nebst deme hät auch jederzeit das gewissere so wohl des werckhs als auch unserer sicherheit selbsten eingeplante werden können, wann auf die von Berg Ambts weegen so öffters schrüfftlich gethannene Vorstehlung zur beschützung des Werckhs noch etwelche-regulirte soldaten wären beygeschückhter zuegegeben worden, indeme uns allen wohl wüssendlich war, dass die Landes-Pandurn, so sie nicht einen rigoross und Gurrachirten Officier um sich haben, nicht den beedt, gschweige die so nahmhaffte Löhnung ihrer aufführung und habender Trey gegen uns Teutschen verdienen, dann eben jene Panduren seynd die Mehreste ursach unsers unglickhs, dann hätten sich diese 16 Mann nebst dem Corporallen und dem ferchtsamb erschrockenen Ober-Lieuth. Horvath auf Mein und der Meinigen so innständig-bittlich gethannenen ansuechen und vorgeschützte anführung in dieser Raubers-Unterthans attagirrung als Gurrachirte soldaten mit mir gewöhrt, obschon die übrige werckhs-leüth das gwähr weckhgeschmüssen und nebst denen übrigen officianten sich zum Weckgehn gfast gemacht haben bis auf den feldtscherer Schmidt so sich aber eben des schreckens selber nicht mehr mächtig ware zu reteriren, noch zu währen, auch allda bis zu überkommung 7 Schuess- und 2-en Hüebe als todt zu seyn, über nacht und bis des andern Tags früeh verbleiben müssen, wo sothann auch selber mittls des Ober Kneesens Granuk hülff, so auch allzeit noch uns Teutschen mehr als Ihnen erzeugtermassen geneigt ware, nacher Gurdja in seinen villen plessuren geführt und Endlichen auch gahr nach Dobra aber gegen darrichtung 10 fl. fuhrlohn gelästert worden ist, so wurd es in so weith mit uns armen ad extremum nicht kummen seyn, da aber Jenes eine clar angespunnene sach zwischen denen Pandurn und denen Raubers-Unterthannen allen ansehen nach war, hat man sich freylich ihrer hülff nicht mehr zu getrösten gehabt, weillen sie Pandurn mehr mit Ihnen Unterthanen, als wie mit uns Teutschen gehalten haben, undt, um damit Jene Untrey die an uns armen bey dieser Räubers-attegirung verübt worden ist, um so vill besser an Tag gelegt werden kann, so will mit all gehorsten respect hiemit nichts anderes als die wahre begebenheit bey geruckhter ansetzen, dann da ich den 23-ten July abendts Einen Expressen zu pferdt nacher Lugosch, um allda das fehrnerweithige unserer dermahligen Kriegs-Conjuncturn zu erfahren, abgeschückht hab, kombt mir eben derselbige des anderen Tags mittag nach eingeholter nachricht mit eben der unglickseeligen Zeitung nacher Hauss, dass wann wür sambt morgen um 8 Uhr nicht nebst unserer Pagage in Lugosch bey der armée eintreffen werden, von uns gwis kein eintziger mit leben davon kommen wird, indeme sich die gantze Armée von dannen nacher Temesvar reteriren wird, und hinter der Armée sollen auch gleich bis 7 m̄. Räuber nach Marchirren, und ins landt einfahlen, Eben dieser ursachen halber hat auch Er Waldtm(ei)st(e)r Wagner Von (Titl.) Ihro gnaden dem herr Ca(mer)al repraesentanten v. Neffzer den mündlichen befelch in lugosch erhalten, sich von fatzet nebst dem Mauth Einnehmer und dem Postmeister nacher St. Andrass zu verfügen, beyder wür arme Longaner aber waren nicht würdig ihn dergleichen befelch von hochdenenselben zu überkommen, damit wür uns auch noch in tempore, gleich wie andere hätten reteriren können, da Wür aber allen ansehen nach als ein würckl.-es Schlacht Opfer entweder vor die Türckhen oder Räuber durch die Vergessenheit unserer Instancz exponirter ausgestehlt worden, seyndt als war auch nicht mehr möglich dieser gefahr ohne göttlicher beyhülff zu entrinnen, wessenden weegen dann auch nach Wahrnehmung und eingeholter nachricht etwelche Pandurn nebst etlichen von denen Werckhsleuthen nacher Longana und Gladna, um von dannen wägen zur fortbringung der officianten als werckhs-Partheyen ihrer besten Pagage gegen baarer Vorspanns-bezahlung einzutreiben, abgeschückht habe, disweilen selbe mit

https://biblioteca-digitala.ro

keinem fuhrweesen selbst versehen waren, wo sie abgeschückhte auch entlichen noch in der nacht von den dorff Longana 2 Waagen jeder mit 4 Ochsen bespandter überbracht, da ich aber bey diesen zweyen Wäagen die ohnmöglichkeit in fortbringung der besten Pagage sahe, hab ich auf der sambtlichen leüth Innständiges lamentiren und bitten von dem in Werckh Longana sesshafften Kohlbrenner Jonn seine mit 4 Ochsen bespandten Waagen ebenfahls anverlangter genohmen und auch noch in der nacht selbes gäntzlichen bepackhen lassen, damit wür mit anbrechenden Tag gleich unsern abmarsch bis Lugosch nehmen könten, da Wür selben auch endlichen den 25-ten July Innlebenden Jahrs antretten wolten, liesse es den 25-ten July Innlebenden Jahrs antretten wolten, liesse es den Ober-Lieth. Horvath bedeutten, Er möchte von der Guette seyn, und sambt seinen Pandurn und wäagen zum Handlhauss kummen, damit sowohl die Pandurn als auch die werckhs-leuth ihres überkummen gwöhrs-halber mit der Pagage ordentlich zu Marchirren abgetheylt kunten werden, bey derenselben ankommung aber sahe, dass die Pandurn sammentlich besoffen seyen, weillen sie sambt denen Bauern die nacht hindurch stätts von dem ins ausschenckhen gratis gegebenen Rackia gesoffen haben, wo doch solches nicht einmahl sondern öffters verboten und dem wirth sambt Ihnen untersaget, aber bey Ihnen Pandurn war alles umsonst und vergebens angewendt, bey des Ober Lieuth. seiner ankunfft aber tragete ihm obiges ersuechend nochmahlen selbsten vor, hierauf wiederlegte Er solches gleich mit folgenden Worthen, weiss der Herr Taus, ich werd mit meinen Pandurn die Peickhl und Böttgwandter gwis nicht convoiren, nochwenig selbe hiezue beordern, worauf in anderwerth ertheilte der herr ist einmahl vor allzeit schuldig die Kayl. Cassam zu Convojiren und weillen mit selber eben der armen leuth ihr weniges um und auf, alss auch unser Pagage mitgeführt wird, so, kann es ja hoffentlich untereinstens aus Christlicher Lieb der schuldigkeit gmäs mit convojrt werden, dann es können ja nicht alle leüth Küsten und Kasten oder goldt und silber führen, und weillen der herr immediate zur beschützung des G(ene)ralen Baron v. Göldj beordeter anhero gestehlt worden ist, so will es auch die schuldigkeit erfodern, dass der herr nicht nur allein die Cassam sondern auch die vollige weerckhs Pagage convojren muess, auf jenes erhilt mehrmahlen in andworth, gieb mir der herr die Kayl. Cassam auf Meinen Waagen, so wird selbe schon sicher furtgebracht werden, um die übrige Pagage aber werde ich mich sambt Meinen Pandurn gewis nicht annehmen, und fuhr hierauf gleich mit sein und des Corporallen waagen nebst denen Pandurn zum Vorauss furth, welches aber gantz und gahr nicht zurlassen noch weniger gestatten wolte, weillen mich der unsicherheit halber sehr besorgder, darauf sagte aber Eben ein Pandur auf Ungrisch zu Ihme Oberlieuth. : Herr gieb dem Einnehmer nur eine eintzige Ohrfenge, wür wollen dir gleich helffen und demselben noch den Rest und gahr aus baldt geben, bey all diesen umständten aber sehete schon wie vills geschlagen und wie wür bey Einer attaquirrung mit Ihme Versehen werden seyn, Er Oberlieuth, aber gienge mehrmahlen sambt seinigen 2-en wäagen darauf furth und blieb auf seinen erstern Vornehmen beständiglich, da ich nunn sehete, dass all meine worth schon vergebens waren, commandirte ich Meine Unterhabende Weerckhsleüth und die Hammerschmiedt alleinig zu denen wäagen und lüsse solche nach fahren, ob deme und wehrend sothannen weegs haben die Unterthans-Fuhrleuth auf Mein so Villmahlige Untersagung nur gesuechet abgespunnenermassen entweeder umzuschmeissen oder die wäagen gahr zu brechen, damit wür nur bis zur nächtlichen Vollbringung ihres Vorhabens angehalten worden seyndt, dann ein kleine halbe Stundt bevor wür zu dem hohen berg in der engen Passasse des Wasser kummeten, muesten wür bevor noch eine wiesen Passieren, wo eben ausserhalb derselben 2 Bauern zu uns kummen seyndt mit eben der anbringung, sie wären von dem Districts Unterthannen zu disen Zill und Endt anhero abgeschückhet worden, dass nemblich sie Kneesen und sambentl. Dorffschaffts Unterthannen, so auf der wiesen unse-

https://biblioteca-digitala.ro

rer werthesten zu wissen verlangten, wie weith wür die wäagen und ochsen nehmen wolten, dann weither ales wie bis auf die Wiesen werden sie es nicht ausfolgen lassen, weillen dem sichern Vernehmen nach der Feindt ohne diess das gantze landt behaubten wird, derehalben kunten sie uns auch die wäagen nicht mehr weithers geben, ausser dem es wurden Ihnen die Ochsen sambt denen Wäagen wie sie es ihmer aber verlangen werden bezahlt, wofern aber eins oder das andere nicht beschehen wird, so sollen wür nur versichert seyn, dass es gahr nicht gueth mit uns ablauffen wird, auf welch alles dieses, um nur denen sambentl.-en Dorffschaffts unterthannen keinen anlass zur attagirrung zu gehen, obwohlen sie hierowegen büllichermassen hätten pr. Empfang zur abstraffung können genohmen werden, Ihnen in andworth gabe, ich werde es sambt etwelchen officianten mit Ihnen Kneesen und Unterthannen auf der wiesen schon selbsten ausmachen, wo alsdann auch gleich mich nebst noch etlichen officianten und werckhs-leüthen dahin verfüegete ,aber alldorten keinen Kneesen angetroffen, weillen mit selben schon ein gwisser Pandur die sach dem Vernehmen nach gäntzlichen zu unsern unglickh und schaden alleinig abgeredt solte haben, sondern nur 5 Bauern, von welchen auch gleich 3 deren auf uns gehend kummen seyndt, und haben nichts anders vorgebracht, alss dass sie bey diesen Conjuncturn, da der feindt würckl. das landt behaubten wird, die wäagen sambt denen ochsen nicht mehr weithers gehn kunten lassen, weillen sie auch selbst willens wären die fluecht zu nehmen, da ich sie aber entlichen mit allerhandt Vorstellungen überredete und den accord bis Lugosch oder Capolnack von waagen 4 fl. mit Ihnen getroffen, so habe zu noch mehrerer fort komungs-sicherheit Ihnen von jeden waagen Anticipando 2 fl., in toto aber 6 fl. abgeraicht, sprechend, wüst ihr was, wann ihr dann Eure Wäagen auf dieses etwann noch nicht gehen veraccordirtermassen hergeben woltet, so gehet nur mit mir bis nacher Gurdja zum Ober Kneesen, allso wollen wür schon sehen hieroweder einer andere Veranstaltung vorzukehren über welches sie sich aber gantz zu frieden zu seyn zeigten, und sich nach der Empfangenen 6 fl. halber bedanckten, vorgebend sie wollen nunn in der Hoffnung nacher Hauss gehen und versprochenermassen ihre wäagen erwarten, nach sothann abermahliger Richtigstellung führen wür widerum unsern Weeg weithers furth, da kom abermahl ein bergmann von uns so das Rindt Viech Gayss und Lemmer vom sambetl.-en weerckh trüb zuruckh mit der nachricht, wie das die Pruckhen über den hochen Berg trübe in der Mitten gäntzlichen abgetragen wäre, und so selbe nicht gemacht würd, wird kein eintziger waagen darüber Passieren können, auf dises aber nahme gleich die Zimmerleuth zusammen und luess die abgetragene Pruckhen widerum zu recht verfertigen, hienach aber gienge mehrmahlen der Pagage zur und wolte denen ochsen Wägen, um den hochen Berg besser Passieren zu können, vorspannen lassen. Unterdessen ist des Oberlieuth. und des Corporalln beede Wäagn, als welche stätts sambt deren Pandurn voraus waren, übern hochen Berg hieführ gefahren, gleich darauf aber wolte den ersten Pagage Waagn von uns nach fahren lassen, bey desselben erstern antrüb geschache gleich ein grausammer Schuess, so vielleicht vor die fuhrleuth zur Wahrnung ware, um selbe die Ochsen ausspannen solten, nachden sothanne Wäagn aber noch fehrners angetrüben wurden, da seyndt wür gleich von beeden seithen mit scharffen schüssen attaquirt und nebst disen haben sie noch von dem hochen Berg auf die Wäagen und auf uns herunter zu 15—20 und noch mehr Centen schwähre Steine gekuglet und darbey auch noch klennere geschmüssen, dass mann sich weeder des schuessens, der steinern Kugln und des werffens halber baldt hat kaum mehr reteriren können, bey anfang des ersten schusses aber ist gleich alles von denen officianten, Pandurn, ambts-Husarn und sambtl. weerckhsleuthen obwohlen Ihnen allen zimblichermassen zuegeruffen, auch entlichen gahr mit Todtschüssen des hinweckhlauffens halber getrohet, aber, dannoch seynd selbe mit hindanschmeissung ihres gwöhrs hinführ und zurückh gelofen, anstatt dass sie sich mir

https://biblioteca-digitala.ro

zur gegenwöhr hätten stehlen sollen haben sie mich sambt der Meinigen und dem feldtscherer Schmidt gantz alleinig alldorth verlassen, ja auch so gahr waren solche Eltern dabey die nicht einmahl ihren aignen unschuldigen Kindern zur hülff kumen seyndt, sondern selbe gantz verlassen und aufn Pagage wäagn gebundner in Raubershändte gelassen, so auch gleich eins davon des Todtes gemacht worden, ist, also war ja leichtlicher zu erachten das mim zuruffen bey Ihnen Männern gahr nichts effectuiren hat können, weil sie gleich das gwöhr ins wasser und gebüsch weckhgeschmüssen haben, auch theils sogahr ihre unmindige Kind in Stich gelassen und so ich nicht gegenwärttig wäre gewesen, so hätten auch einige Muetter zur besseren entfliehung ihrer bruestkindlein weckhgeschmüssen, gleich es auch des zeugschmidt Joseph Steurer sein Weib gethann hat, da ich ihr aber zuruckh geruffen, und mit scharffen Worthen nachgeschrüen, sie solle alsogleich das liebe unschuldige Kindlein nehmen und nicht so tyrranisch von ihr weckhschmeissend allhier verlassen sonst werde ich sie selbst über den hauffen schüssen, auf dieses aber nahm sie ihr Kindt und lüeff darmit davon, über welches und bey ersehender ermanglung einige hülffe-leistung aber lueffe hieführ zum Oberlieuth, und bittete ihm nebst seinen Pandurn. Er solle doch mit seinen leuthen mit mir auf die Räuber gehen, und die Räuber helffen verfolgen, auch hiedurch als ein breüsser Soldath seine schuldige dapfferkeit an Tag legen, aber beyder gott erbarms, bey ihm und seinen Pandurn, war alles zurecht und bitter umsonst, kundte auch von ihm, da selber sambt etlichen Pandurn bis 50 oder 60 schritt von denen Raubers-Unterthannen gebracht hab, weithers keine andere andworth erhalten als Jene, ja sie hören und sehen wohl, dass wann ich mit meinen Pandurn hinzugieng oder aber nur einen Schuess auf sie Thuen lüess, so würden wür alle Kinder des Todtes seyn, indem sie uns ja selbst auch also zuruffen, wann dann dergleichen Trohwörther ienen Militarischen vor gueth und zu denselben anschröckhen können aufgenohmen werden und solches nicht jedermänniglich selbst vor vertächtig vorkommen muess, so weiss ja nicht, was vor gressere untrey sie an uns armen noch verübt solten haben, dann nach beschehenen Verluest unsers haab und gueths und hierowegen gehabter betrübnuess haben sie noch zu unsern grossen unglückh gantz freventlich und frey gelacht auch von eben denen Pandurn seyndt gleich alldort 2 Rechte verlohrn abgangen, wovon einer erst um Mitternacht der andere aber gahr in 2-ten Tag nächtlicher weyll amoderum zu uns kummen seynd, wo sie aber beede in dieser Zeit waren ist mir noch heuthiges Tags unwissend, weillen sie ihr eigener Oberlieuth. sich nicht getraudt hat hierowegen zu befragen, oder aber befragt, wo sie in dieser Zeit waren, auch warum sie zu unsern unglickh und Verluest gelacht haben, so wär einer von Ihnen im leben gwis nicht sicher gewesen, dahero ware schon bezwungen, solches interim gedultig zu leyden, weillen mich sambt denen Meinigen niehmahls sicher zu seyn unter Ihnen befunden habe, dann wann nur 10 Gurrachirte Mann bey mir gehabt hätte, so wolte hiermit gantz leicht die Rauberes-Unterthannen verfolgt und die Pagage anmit erhalten haben, aber zu erbarmen war es, keine hülff war irgendts wo nicht verhanden und dannach ringsherum mit lauter feindtseeligkeiten umgeben, wessendweegen mann sich auch schon bezwungen sahe, all sein haab und gueth in Stich zu lassen und das von Gott wenige leben zu salviren, damit es uns auch nicht also ergehn möge, gleich es dem feldtscherer Schmidt ergangen ist, mit 2-en Schuessen Plessirt, hät ihm auch gehrn mit beyhülff Meines Knechts und der Meinigen gesuecht zu helffen, aber die ohnmöglichkeit war einmahl schon verhandten, zumahlen meine Knecht auch selbsten Einen grausammen Steinwurff ins gsicht bekummen hat und war sich dessen selbst baldt nicht mehr mächtig, warn ich ihm nicht auf eins meiner Kind lamenta(ti)on entlichen von dannen gehend mit fortgenuhmen hätte und da ich mich also sambt der Meinigen zu fuess bis Tomesti begeben und geglaubt, allda sie bey denen in Vorauss dahin gekommene officianten und Weerckhsleithen rasten zu lassen, fangete auf

https://biblioteca-digitala.ro

ein mahl widerum die Rauberer-Unterthanen an zu schüssen, dass Mann seines Endes kein bleiben nicht wueste, dann da ich aber selbe angetroffene weerckhsleuth fragte, wo sie dann ihr gewöhr haben, und warum sie dann also weckh geloffen seynd, auch nunmehro abermahl wieder davon rennen wollen, sie sollen villmehr bey mir zur gegenwöhr verbleiben, da erhilte weithers nichts anders in andworth, als, was sollen wür hier machen, oder uns aufhalten, dass gwöhr haben wür einmahl schon um besser lauffen zu können weckhgeschmüssen, dahero befunde mich abermahlen nur gantz alleinig mit gwöhr behaffter unter Ihnen, wor alsdann mich eben bezwungen sehe sambt Ihnen von Tomestj nacher Gurdja zum Obe-Kneesen zu entfliehen und allda aus Mittigkeit deren schwangeren Weibern und kleinen Kindern zu übernachten, wo alsdann dem Ober Kneesen dieses alles erzehlte, und um Bauern angegangen, wo auch geglaubt das mir derselbe noch in der nacht mit gwöhrhafften bauern von denen bey sich in Hoff so vill gehabten an die Handt zu gehen, damit widerum an den unglickhseeligen ohrt gehen könte und etwas von den liegen gebliebenen oder von denen Rauberr-Unterthannen zuruckh gelassenen und verstreitten sachen nebst mein waagn und pferdt zu überkommen, welches mir aber nicht nur allein von ihm sondern auch von all den unsrigen ist widerradet worden, ich sollte mich nur in kein gressere gfahr mehr setzen, als ich schon einmahl war, und auf mein ansuchen wollte Er lieber nebst seinen Tarrabanczen hinaus Reithen, und sehen ob er noch etwas habhafft werrden könnte und so Er feldtscherer noch lebendig seyn wird, so soll versichert seyn, dass Er ihm suechen wird auf alle weeg und weis herein zu bringen, welches Er auch mit anbrechenden Tag gefuehrt hat zu vollziehen, wegen welcher auffrichtigkeit Er Ober Knees auch sich inherein transportirrung des noch mit 7 Schuess und 2-en Hüeben lebenden feldtscherer Schmidt bey denen Unterthannen so verhasst gemacht, dass Er endlich auch sambt seinen Weib und etwas weniger Pagage sich in 7-bürgen heimblicher weis hat entfliehen müssen, sonst hätten sie ihms dem Vorgeben nach eben nicht anders als wie uns armen gemacht, dann weillen Er Ober Knees uns Teutschen erzeugtermassen noch jederzeit wohl geneigt war, auch mit uns mehr, als wie mit Ihnen gehalten: dass aber der Hochofen-Meister Althausen Mörderrer-weis umgekommen ist, scheinet meistens die ursach zu seyn, weillen Er nebst noch etlichen und der Verwittibten frauen Einnehmer Hirschin zuruckh nach Longana geloffen ist, allwohin eben durch dem Tomester Dorffs Kneesen die Türckhischen Rauber Mittls Eines seinigen gueth vertrauthen Cammeraden 2-e Tag noch bevor wir noch gewuest haben, dass wür so unglickhseelig das Weerckh Longanj werden verlassen müssen, geholt worden seynd, aber selbe waren erst diesen Tag abends nebst einen Harum Passa angekommen, in welchen wür frühe aus-Marchird seyndt, bey wahrnehmung dessen aber wolte der in gott ruehnde Althausen sich nebst seinen 16 Jährigen Schwagern verstöckhen da Er Harumpassa über sie lauffend ersehen, schuesse Er gleich auf erstern undt verwundtete selben tödlich, sein Schwager aber überkommet von einen andern durchs Creütz durch und durch einen Schuess ab welchen aber noch dato currirt wird nebst dem feldtscherer Schmidt zu Dobra, da aber Er Althausen dem Vernehmen nach auf sein empfangenen Schuess nicht gleich todt geblieben war, haben sie ihm auf befelch des Harumpassa liegend auf der Erdte augesezt und in so lang mit grossen Steiner auf seinen Kopff geschlagen und geworffen, bis Er endlich gleich einem Martyrer seinen geist aufgegeben hat, wehrend dieser Vollbringung seyndt widerum andere mit den Nemblichen Harumpassa über den Hammerverweeser Goll kummen und haben ihm entkleydet, alles hinweckhgenuhmen, auch geprüglt und hienach gahr todt schüssen wollen, doch auf Vorbittung der Verwittibten frauen Einnehmer Hierschin, so bey ihme Harumpassa aufn pferdt gesessen ist, und hat auch nebst den ihrigen geldt und Meisten gwandt vor dem feldtscherer Schmidt 47 st. Duggatten davon gebracht, wie aber dieses wohl seyn hat können, da Jene vorgebend mitten untern

https://biblioteca-digitala.ro

Raubern zu seyn war, will also darüber höchere Instancz judiciren lassen, war also Ihme Goll durch gedachten Harumpassa das leben geschencket worden, in dem werckh aber war alles gleich verwüst und ausgeschleppt worden, wo doch so wohlen von früchten, Saltz, Eysen, Kohlen, Eysenstain, requisiten und Ma(teri)alien ein grosser und nahmhaffter Vorrath verhandten ware, auch von unserer Pagage war ieglichen noch Villes zuruckh geblieben und solche weerckhs-Zerstöhrung war auch gleich anfangs Mittls unserer zum weerckh gehörigen Dorffschaffts-Unterthannen beschehen undt zwahr aus keiner andern ursach, als weillen sie geglaubt haben, das Bannath gehörre würckhl. schon dem Türckhen, gleich wies auch die auf den wiesen befindlich und schon anfangs annottirte Longaner Unterthannen ja selbst zu mir gesagt haben, da ich in accordirrung der fuhren mit Ihnen übereinskommen bin, aber das eben diese Longaner Unterthannen schon fruhe des feldtscherer Schmidt seinem Sohn sambt 2-en pferdten, so mit zuem gepackht waren, in Reyden nacher Gurdja aufgefangt haben, und als einem gefangenen mitgeführt, auch ihme das Maull auf der Wiesen mit raasen verstopft, dass Er im unsern alldorth seyn nicht schreyen hat können und den sambentl. zuem decken sie alldorth gleich zusam geschlagen, auch ihme Knaben nach gethann-Rauberrer-attagirrung entlichen erst loss gelassen, woraus ja gantz clar erstellet, was sie Unterthann sothann Rauberattagirrung schon längstens abgeredtermassen müssen in Verschlag gehabt haben, dann weillen sie wohl gesehen dass keine regulirte Millitz zur beschütz-oder Convoirung ins werckh kummen ist, wo wür hierummen doch offters bittlich angehalten haben, auf dass die Pandurn es schon mit Ihnen auf solche arth halten werden, dass sie niehmahls keiner gegenwöhr besorgdt waren, bey andern 10 Mann regulirter Millitz aber hätten sie sich schon dessen villmehr zu besorgen gehabt, aber weith übel ist es, wann ein Werckhs Vorsteher mit so heldenmüthigen leuthen und soltaten versehen ist, auch wann selber vor sein erwiesene Trey und lieb so schlechten Danckh erhaltet, als wie ich zu Longana überkummen hab, dahero kann sich ein jedweder wohl vor der in der noth erzeugend-angelobten Trey zimblichermassen spiegln und sich dessen niehmahls mehr so vestiglich als wie ich versichern, dann hät ich nicht die Meinem officio schuldig zugestandene lieb und Trey vor das sambentl. werckh gehabt, da mich selbes gleich anberichtermassen zum öfftern von Meiner Temesvarer Reyss mit eben der Vorschützung aufgehalten hat, dass wann ich sie verlassen werd, und nacher Temesvar abgehen, sogleich wollen sie auch von dannen abziehen und das werckh verlassen, der ursachen halber hab mich auch von Ihnen, um das werckh nur noch längers hin zu nuetzen, des hochen aerary erhalten zu können nicht absendiren wollen, wo ich doch lang bevor noch die Unterthannen was von unsern abmarch oder sonst üblen Zeitungen von der Armée verspürth hätten, auch wegen darreichung der wäagen zur Transportirrung der Pagage was Ihnen haben worden, mit meinen selbst habenden Waagn und pferdten das beste von Meiner Pagage noch in Tempore reteriren können, aber damahls war alles schon umsonst und vill zu spätt, weillen nicht einmahl zur convojrung der Kay.-en Cassae als worinnen alle Documenden waren, mit Einer nahmhafft und gueth regulirter Militz versehen ware, doch aber ist das beste, das uns der von ambtsweegen unter unser beederseithiger Unterschrifft an die Kayl. Temesvarer Ober-Einnehmerey untern 19-ten July Inlebenden Jahrs eingeschückhter Haubt abrechnungs Tabella das Mehreste hievon beliebig zu ersehen seyn wird, weillen hierin auch ordentlich alles angemerckhter befunden wird, was nemblichen an die sambentl. Partheyen ausgezahlt worden ist, auch was denenselben annoch zu vergütten kommet und Endlichen auch so gahr was selbe über ihre anforderung respectu der empfangenen baaren geldern, früchten und saltz restantien annoch baar herein schuldig verbleiben; auss der allzustandthaffter werckhs-verbleibung und niehmahls erhaltenen reterirungs-befelch erhället ja clar, dass ich mich eines Theyls auf dem von S-er Landes Commandirrenden Excell. Graffen von Neyberg in Meinem Temesvar seyn untern

https://biblioteca-digitala.ro

12-ten May scharff überkommenen Mündlichen befelch, das werckh nicht so leichter dings zu verlassen, sambt der Meinigen und denen 4 Kindern aus Pflichtschuldig Eyffer gegen Meiner hochen Instancz und dem sambentl. Werckh aber zu lieb, bey Gott aber mich meiner Kinder und der Meinigen halber meine grosse Verandworthung gesetzt, und zu Einem Ihmerwehrenden bettler gemacht, wann wür nicht in ansehung dessen widerum von Einer Kayl. Temesvarer Administra(ti)on bey Erhaltung des Bannathe zur rebonificirung unsers so nahmhafften Verlust an handt gegangen wird, an welchen aber nebst göttlicher hülff gantz und gahr nicht zweyffle, auch der ursachen halber dermahlen gantz getröst in der Hoffnung lebe, Ein Kayl. Temesvarer Administration wird in ansehung Meines so standhafften Verbleibens und der schon bis ins 11-te Jahr trey geleisteten Diensten, als auch Meines und der Meinigen dermahlig in standthaffter praestirrung hocher herren Diensten gesetzten bettlers-Standts mir anwiderum zu erhaltung deren Meinigen bey nicht beybehaltung des Bannathe ein anders gueths Stueckh brodt in gnaden angedeyhen zu lassen, dann ein bettler auf der Strassen kan ja nicht ärmer seyn, als wie ich dermahlen sambt denen Meinigen gesetzt worden bin und so ich nicht hier einen guetten Patron oder freindt bekumme, der mir interim was anticipirt, so muess ich sambt denen Meinigen gäntzlichen zu grundte gehen und des hungers sterben; Ein gleiche bewandtnus hat es auch mit der verwittibten frauen Hochofen-Meister Althausin, so eben bey mir habe und aus Christlicher lieb auch suechen werde selbe weithers mitzubringen, dann eben diese hat gleich wie ich keinen blutigen heller davon bracht, als wie wür stehn und gehn, derohalben vertrösten wür uns auch einer gnädigen Verbescheidung nebst eines anschaffungs-Wexel auf unser anzufodern habende Gagien damit wür doch hier in dem frembden landt 7-bürgen nicht zu schandt und Spott deren sambentl.-en Bannathern Derffen herumwandlen, noch weniger gahr von Haus zu Haus bettlen gehn; In welcher Vertröstungsgnad und gewehrung Einer unbeschwährt-gnädigen Verbeschaidungs-Verordnung, wessen mich zu Verhalten werdt haben, allstätts mit Submissesten respect zu beharren verlange.

Einer Kayl. Temesvarer Administra(ti)on
Ihro Hochgräffl. Excell. und Gnaden
Meiner gnädig und hochgebüettunder herr
Unterthänig gehorsambster
Deva, den 6-ten Aug. 738. Joh. Math. Geörg Stürmer m.p.
Berwerckhs—Ein Nehmer

— original la Arhivele Statului Timişoara, fond Direcţia Minieră Oraviţa, Nr. 17/1738.

V

1738 mai 17, Timişoara

Copia ordinului guvernatorului Neipperg către Oficiul Minier Superior, în privinţa măsurilor de apărare a regiunii miniere Oraviţa—Dognecea—Bocşa.

Copie.

Von der Königl. Kayl. Maytt. in dem Temesvarer Pannath angeordneten Administrations wegen dem Ober Bergamt hiemit anzufügen: Es ist bey gegenwärthig Krieges Conjuncture aus seine wichtigen ursachen vor nothwendig ermessen worden die beede Bergwerckh Maydanbek und Moldova auf einige Zeit zu erlassen und dagegen die weithers herauf ligende in so

https://biblioteca-digitala.ro

esseren Defensionsstande zu sezen solcher gestalte, zwar dass unter Commando des H.Ober-Bergmesiter v. Hartenfehls zu Orawitza ausser der ohnedenen daselbst stehenden und von Moldova heraufrückhende Schützen Compagnie auch der unter-Lieut. Sicircka samt seiner beyhabenden Mannschafft und der H. Verwalter Schmidt nebst denen unter seiner aufsicht stehenden teutschen Leut ausschuss zur Defension sothanner Werkhs emploiret und jeglicher von diesen mit schuldiger Parition in sothanner Dienst-leistung von erst gedachten H. v. Harttenfehls solle angewissen seyn. Dahingegen zu Dognatzka der H. Oberhüttenmeister Lemberger die Beschützung dieses Werkhs mittels der alldasigen Schützen Compagn. und Beyziehung des H. unterlieutn. Cremer untergebener Mannschafft, dan den in Dienst genohmenen 60 und noch mehr aufbringen könnende Caraschovaer unterthannen besorge, so forth aber der H. Ober-Markhscheider mittls der von Meydanbekh herauf kommenden schützen Compagn. H. Oberlieutn. Türkhs beyhabenden Panduren, dann des H. Verwalter v. Sonenberg unterstehenden teutschen Landt-ausschuss und deren von Waldmeister Brandenburger jüngst angeworbenen bewaffneten unterthannen die Sicherheit des Pogschaner Werkhs sich angelegen Seyn lassen sollen und damit zwischen diesen dreyen Werkhern die Comunication umb so füglicher unterhalten, auch auss der Allmasch und von der Donau über Rebenberg der Kundtschafften eingehollet, so forth die Vorposten ausgestellet werden können, so seind ohne anstandt 24 wohl berittener Husaren, auch von denen Caraschovaer unterthannen bis 50 berittene Mann anzuwerben und in vorbesagte dies Werkher zu vertheillen, auf was Arth aber in jeglicher dieser dreyen Werkher die Verschantzung zu veranstalten seye, muss die gelegenheit des Orths am besten anhand lassen, worinfahls mann also in denen Hh. habende erfahrenheit den gutte Vertrauen sezet, mit dem schliesslichen Beysatz, das zum Unterhalt dieser Leuthen und zwar vor Orawitza 950, vor Dognatzka 550 und vor Pogschan 500 Zenten Mehl aus dem Werschitzer und Uypalankher Proviant Magazin und zwar auss ersterer 1300 aus den andern aber 600 Ct. zu empfangen, mithin alleinig umb dessen baldiger zu-Bringung und damit durch die Unterthannen von allen seithen hierzur coniurriret mithin die Transportirung an orth und stelle auf das schleinigste zu befördern, alles Eyffers sich zu bestreben seind wird, denen fehrner Beyrükhenden, dass dieses Mehl nicht nur zum Unterhalt der schützen und vorermelter Massen zur Defension emploirenden Leuthen, sondern auch deren aus den Uypalanker und Verschitzer Districts flüchtenden teutschen Familien destiniret und ihnen auf die wenige Wochen so lang es etwan dauern möchte, die nothwendigkeith zu verabfolgen seye, als von welchen die Uypalanker zu Orawitza, die Verschitzer aber zu Pogschan, mit Küh und allen denen was sie haben aufgenohmen, sich mit Erdt-hütten zu verbauen verstattet und damit sie auch zum weitheren unterhalt einigen Verdienst erlangen, jeglichen der da schanzet, täglich dreyer Kreutzer bezahlet werden sollen, die jenige hingegen welche das Gewähr zu tragen sich erbitten, solle nicht minder angenohmen und durch vorbesagte arth verpfleget werden, als zu welchen Endte mann ihnen so viel dermahlen an feüer-gewähr alhier entbähret werden kann demnächst zu sendten wird; damit nun aber wie die Hh. sowohl hierinfahls, als wegen Prosequirung des Bergbau- und schmöltzwesens, Versorgung deren taggebäuund vorräthigen Kupfers nicht minder bey atrapirung einiger Räuber sich zu verhalten haben, des mehreren belehret werden könen; So haben sich selbe und samentl. 3 Hh. Ober Beambte, so baldt das nothwendigste immitelst vorgekheret sein wird, sich verziglich hiehero zu begeben. Temesvar den 17-ten May 738.

Neipperg Ign. v. Nefzerer

— copie contemporană în arhiva Muzeului Banatului din Timişoara.

https://biblioteca-digitala.ro

URKUNDLICHE AUSKÜNFTE ÜBER DEN BANATER VOLKSAUFSTAND VON 1737—1739

(Zusammenfassung)

Der Aufsatz schildert auf Grund bisher unbekannten Archivmaterials (im Anhang veröffentlicht) Ereignisse über den Verlauf des Banater Volksaufstandes von 1737—1739 in der Bergwerksgegend. Aus dem Inhalt der Urkunden ist der hartnäckige Kampf der rumänischen Bevölkerung — manchmal an Seiten der eingebrochenen türkischen Truppen — gegen die Bergverwaltung ersichtlich, wobei es in allen Fällen zur völligen Zerstörung der metallurgischen Werkstätten kommt. Besonderes Interesse haben die Auskünfte die Rolle und Einstellung der Dorfkneesen während des Aufstandes betreffend.

https://biblioteca-digitala.ro